



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

| Ufficio / Amt | N. Nr. | Data Datum |
|---|--------|------------|
| 6.3.0. - Ufficio Opere Pubbliche, Edifici 6.3.0. - Amt für öffentliche Arbeiten, Gebäude | 4394 | 24/11/2022 |

OGGETTO/BETREFF:

LAVORI DI FINITURA DEL MAGAZZINO DI VIA DI MEZZO AI PIANI N. 4 E RELATIVE SISTEMAZIONI ESTERNE - P.ED. 1099/9 - C.C. DODICIVILLE BOLZANO.
APPROVAZIONE IMPEGNO DI SPESA - LOCALI "EX SCAPIN"
CUP: I54B19000230004

AUSBAUARBEITEN DES MAGAZINS IM BOZNER BODEN - MITTERWEG NR. 4 UND AUSSENGESTALTUNG - BP 1099/9 - ZWÖLFMALGREIEN BOZEN -
GENEHMIGUNG DER AUSGABE - LOCALE "EHEM. SCAPIN"
CUP: I54B19000230004

| | |
|--|---|
| <p>Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 417 del 28/07/2021 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;</p> | <p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 417 vom 28/07/2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022 – 2024 genehmigt worden ist.</p> |
| <p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 90 del 21/12/2021 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;</p> | <p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 90 vom 21/12/2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 aktualisiert worden ist.</p> |
| <p>Vista la deliberazione di Consiglio Comunale n. 91 del 28/12/2021 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022-2024;</p> | <p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 91 vom 28/12/2021, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2022-2024 genehmigt hat.</p> |
| <p>Vista la deliberazione della G.C. n. 3 del 10/01/2022 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione per il triennio 2022-2024 ai sensi dell'art. 10 del DPGR 28 maggio 1999 n. 4/L ed i relativi obiettivi;</p> | <p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 3 vom 10/01/2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Dreijahreszeitraum 2022 – 2024 gemäß Artikel 10 des Dekrets des Regionalrats Nr. 4/L vom 28. Mai 1999 und die damit verbundenen Ziele genehmigt worden ist.</p> |
| <p>vista la deliberazione della Giunta comunale n. 127 del 11/04/2022 recante "BILANCIO 2022 – 2024 – APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) – PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2022 – 2024;</p> | <p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 127 vom 11.04.2022 betreffend „HAUSHALT 2022 – 2024 – GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGS-PLANS (HVP) – DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN“, mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2022 – 2024 genehmigt worden ist.</p> |
| <p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p> | <p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p> |
| <p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p> | <p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p> |

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Vista la determinazione dirigenziale n. 1376 del 08.04.2022 con la quale il Direttore della Ripartizione 6 - Lavori Pubblici provvede all'assegnazione del P.E.G. ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Preso atto che con la suddetta determinazione dirigenziale il Direttore della Ripartizione 6 ha altresì nominato il geom. Demis Festi ai sensi dell'art. 4 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", dell'art. 6 della L.P. 17.12.2015 n. 16 rispettivamente dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016, per quanto compatibile e dell'art. 16 del D.M. 7 marzo 2018, n. 49 quale Responsabile Unico del Procedimento per i LAVORI DI FINITURA DEL MAGAZZINO DI VIA DI MEZZO AI PIANI N. 4 E RELATIVE SISTEMAZIONI ESTERNE - P.ED. 1099/9 - C.C. DODICIVILLE BOLZANO;

Vista la determinazione dirigenziale n. 2100 del 22 febbraio 2018 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale sono stati approvati gli schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettate delle lettere d'invito per servizi e forniture.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1026 del 28 gennaio 2019 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 1376 vom 08.04.2022, mit welcher der Direktor der Abteilung 6 für öffentliche Arbeiten den Haushaltsvollzugsplan (HVP) zuweist und die Delegationsbefugnis gemäß Art. 22, Absatz 4, der geltenden Organisationsordnung ausübt.

Mit der obgenannten Verfügung hat der leitende Beamte der Abteilung 6, Herrn Geom. Demis Festi im Sinne von Art. 4 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, von Art. 6 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, von Art. 31 des GvD Nr. 50/2016, sofern vereinbar, und von Art. 16 des M.D. Nr. 49 vom 7. März 2018 für die AUSBAUARBEITEN DES MAGAZINS IM BOZNER BODEN - MITTERWEG NR. 4 UND AUSSENGESTALTUNG - BP 1099/9 - ZWÖLFMALGREIEN BOZEN als einzigen Verfahrensverantwortlichen in allgemeiner Hinsicht ernannt.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22. Februar 2018 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt wurden.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28. Januar 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr.

recante "Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettando delle lettere d'invito per servizi e forniture".

2100 vom 22.02.2018 über die „Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“ ergänzt wurde.

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
 - il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);
 - la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
 - Il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
 - il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";
- Gesehen:
- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
 - das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
 - das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,
 - die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
 - das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.

Preso atto che il Dirigente competente/RUP dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor/EVW, dass Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung.

premessò che l'Ufficio Opere Pubbliche, Edifici è competente per quanto concerne la gestione e la manutenzione straordinaria degli edifici comunali;

Es wird Folgendes vorausgeschickt: Das Amt für Öffentliches Bauwesen und Gebäude ist für die Führung und außerordentliche Instandhaltung der Gemeindegebäude zuständig.

che con delibera nr. 789 di data 16.12.2019 la Giunta Municipale ha approvato la ristrutturazione del magazzino di via di Mezzo ai Piani n. 4 - p.ed. 1099/9 - in C.C. Dodiciville;

Mit Stadtratsbeschluss Nr. 789 vom 16.12.2019 wurde die Sanierung des Magazins am Bozner Boden - Mitterweg Nr. 4 - BP 1099/9 Zwölfmalgreien genehmigt.

che è necessario completare i lavori di finitura del locale „ex Scapin“ e relative sistemazioni esterne presso i magazzini siti in via di Mezzo ai Piani 4;

Es ist notwendig, die Fertigstellung des Magazins "ex Scapin" und die damit verbundene Außengestaltung im Bozner Boden Mitterweg 4 abzuschließen.

che il RUP dei lavori in oggetto è il geom. Demis Festi.

Der Verfahrensverantwortliche der obergenannten Arbeiten ist Geom. Demis Festi.

il progetto prevede per i lavori in oggetto quanto segue:

Das Projekt sieht für die im Betreff genannten Arbeiten folgendes vor:

A per lavori

A.1 Importo lavori Euro € 84.019,73

A Arbeiten

A.1 Arbeitsaufwand

TOTALE SOGGETTO A RIBASSO

Euro € 84.019,73

GESAMTBETRAG, DER DEM ABSCHLAG UNTERLIEGT

ONERI SICUREZZA NON soggetti a ribasso

Euro 2.237,90

SICHERHEITSKOSTEN die dem Abschlag NICHT unterliegen

TOTALE A

Euro € 86.257,63

GESAMTBETRAG A

B per somme a disposizione

B.1 Imprevisti Euro 11.699,74
 B.2 Spese tecniche Euro 8.600,00
 B.3 I.V.A.22su A+B.1+B.2 Euro 23.442,63

B der Verwaltung zur Verfügung stehende Summen

B.1 Unvorhergesehenes
 B.2 Technische Spesen
 B.3 MWST. 22 auf A+B.1+B.2

TOTALE B

€ 43.742,37

GESAMTBETRAG B

TOTALE A + B

130.000,00

GESAMTBETRAG

A + B

vista la Determinazione dell'Autorità di Vigilanza sui Contratti Pubblici di Lavori, Determina n./Verfügung Nr.4394/2022

Es wurde Einsicht genommen in die Bestimmung der zuständigen

Servizi e Forniture n. 4 del 7 luglio 2011, "Linee guida sulla tracciabilità dei flussi finanziari ai sensi dell'articolo 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136";

Aufsichtsbehörde für öffentliche Aufträge im Bereich Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen Nr. 4 von 7. Juli 2011, "Leitlinien zur Rückverfolgbarkeit der Finanzflüsse im Sinne von Artikel 3 des Gesetzes 13. August 2010, Nr. 136".

che il presente atto sarà pubblicato sul sito del Comune di Bolzano nella sezione "Amministrazione trasparente", sottosezione "Bandi di gara e contratti" ai sensi dell'art. 29, comma 1 del D. Lgs. N. 50/2016 e ss.mm.ii.;

Der vorliegende Akt wird auf der Webseite der Stadtgemeinde Bozen im Abschnitt „Transparente Verwaltung“ im Bereich „Ausschreibungen und Verträge“, im Sinne des Art. 29, Absatz 1 des Gv.D. Nr. 50/2016, i.g.F., veröffentlicht.

Considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio,

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird.

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit.

Il Dirigente dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor, das Nichtvorhandensein von Interessenskonflikten in Bezug auf die oben genannte Auftragserteilung.

Il Direttore dell'Ufficio 6.3 Opere Pubbliche, Edifici

und all dies vorausgeschickt,

determina:

verfügt

der Direktor des Amtes 6.3 Öffentliches Bauwesen, Gebäude

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“,

di approvare i lavori di finitura del locale „ex Scapin“ e relative sistemazioni esterne presso i magazzini siti in via di Mezzo ai Piani 4 e la strutturazione dei relativi costi illustrata nelle premesse e così riassunta:

die Fertigstellungsarbeiten des Magazins "ehem Scapin" und die damit verbundene Außengestaltung im Bozner Boden Mitterweg 4 abzuschließen und die in den Prämissen dargelegte und wie folgt zusammengefasste Kostenaufstellung zu genehmigen:

A per lavori

A Arbeiten

A.1 Importo lavori Euro € 84.019,73 A.1 Arbeitsaufwand

| | | | |
|---|-------------|--------------------|---|
| TOTALE SOGGETTO A RIBASSO | Euro | € 84.019,73 | GESAMTBETRAG, DER DEM ABSCHLAG UNTERLIEGT |
| ONERI SICUREZZA NON soggetti a ribasso | Euro | 2.237,90 | SICHERHEITSKOSTEN die dem Abschlag NICHT unterliegen |
| TOTALE A | Euro | € 86.257,63 | GESAMTBETRAG A |

| | | | |
|-----------------------------------|-----------------------|---|-----------------------------|
| B per somme a disposizione | | B der Verwaltung zur Verfügung stehende Summen | |
| B.1 | Imprevisti | 11.699,74 | B.1 Unvorhergesehenes |
| B.2 | Spese tecniche | 8.600,00 | B.2 Technische Spesen |
| B.3 | I.V.A.22%su A+B.1+B.2 | Euro 23.442,63 | B.3 MWST. 22% auf A+B.1+B.2 |
| TOTALE B | | € 43.742,37 | GESAMTBETRAG B |
| TOTALE A + B | | 130.000,00 | GESAMTBETRAG A + B |

- di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da documento contabile inserito nel sistema informatico;
- di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;
- di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;
- Im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungs-grundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., werden die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre verbucht, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage, die im Informationssystem gespeichert wurde.
- Zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. wurde überprüft, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist.
- Die vorliegende Maßnahme ist gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen.

- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

\\comune.bolzano.it\NS-U\6-3-Opere-Pubbliche-Edifici\hstieler\2022\DETERMINE\MAGAZZINO VIA PIANI
4_approvazione lavori e impegno di spesa_geom_Festi.doc

| Anno Jahr | E/U E/A | Numero Nummer | Codice Bilancio Haushaltskodex | Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung | Importo Betrag |
|--------------|------------|------------------|-----------------------------------|--|-------------------|
| 2023 | U | 6135 | 01052.02.010900028 | Ristrutturazione magazzino di via di Mezzo ai Piani, 4 p.ed. 1099/9 - lavori | 126.267,97 |
| 2023 | U | 6135 | 01052.02.010900028 | Ristrutturazione magazzino di via di Mezzo ai Piani, 4 p.ed. 1099/9 - lavori | 3.732,03 |

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
CELI ROSARIO / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

c9e1157ebac60934db2e6017113b6cfa05baded4961ef440b896257d54f454e2 - 9734145 - det_testo_proposta_24-11-2022_12-44-29.doc
8980ce119e8ad41cc73d5775501e0f40f8edf86aaaaa6e97029c080be38e2f78 - 9734147 - det_Verbale_24-11-2022_12-45-38.doc
332c06ca8ab0808aec788062fa5ce70557d60235b364a1eab55cbf0781686291 - 9734210 - modello_Allegato Impegno.doc
2e838b899ef17dc100da29e59d79be8cde34b42f0a795180b44306e9cb763df3 - 9738197 - Allegato contabile magazzino via di mezzo ai piani.pdf